

novi matajur
je na
facebooku!



novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1,00 evro
Poste Italiane Spa - Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERCUE
TASSA RISCOSSA

33100 Udine
Italy

št. 33 (1781)
Čedad, sredo, 5. septembra 2012

naš časopis
tudi na
spletni strani

www.novimatajur.it



Prosnid

Poczija protagonistka
liepega večera
v agriturizmu Brez mej

BERI NA 5. STRANI



Rožinca v Dreki

S Kobiljo glavo
napravli snopice
na Solarjeh

BERI NA 6. STRANI

V Dvojezičnem šolskem središču 230 otrok

Novo šolsko leto s starimi problemi

Novo šolsko leto s starimi problemi in nič novega na obzorju. Dvojezična šola v Špetru bo namreč v ponedeljek, 10. septembra, začela novo šolsko leto v istih prostorih, kjer je delovala lani. V zavodu, kjer so danes, ko pišemo, še v teku obnovitvena dela, bo imel svoje učilnice vrtec, tu bo nekaj razredov osnovne šole - k sreči so dobili eno učilnico več za prvi razred, ki ga bo obiskovalo 24 učencev -, tu bo uprava šole. V pritličju sosednje srednje šole bodo drugi razredi osnovne šole, medtem ko bo nižja srednja šola tudi letos v pritličnih prostorih Gorske skupnosti.

Vsem se torej obeta še eno naporno šolsko leto, medtem, ko ni zaznati, da bi začeli z obnovitvenimi deli ne na italijanski srednji šoli, ki naj bi začasno gostila dvojezično, ne na starem sedežu šole.

Razveseljivo pa je dejstvo, da je dvojezična šola solidna in kakovostna ustanova, ki je kljub vsem težavam

vabljava za družine. Tudi letos se je število vpisanih rahlo povečalo na vseh treh nivojih. Vrtec bo obiskovalo 64 otrok (25 najmlajših), osnovno šolo 120 učencev (24 jih bo v prvem razredu) in 46 nižjo srednjo šolo. Skupno bo obiskovalo dvojezično šolsko središče 230 otrok.

Bolj ali manj stabilna je populacija v šolah z italijanskim učnim jezikom. Naj povemo, da je na ravni vrtca v Nadiških dolinah skupno 160 otrok, od katerih jih je 64 v dvojezičnem vrtcu. V štiri osnovne šole je vpisanih 267 učencev, od katerih jih 120 obiskuje dvojezično šolo, v Sauodnji pa jih je samo šest, med temi so štirje že v petem razredu. Na ravni nižje srednje šole je skupno 168 učencev, od teh jih je 46 na dvojezični šoli.

Slika je vsekakor dramatična: v sedmih občinah Nadiških dolin je namreč, kljub prilivu učencev iz Čedada in sosednjih občin v dvojezično, manj kot šesto otrok od 3. do 14. leta starosti.



Na otvoritvi, ki jo je povezovala Luisa Cher, so spregovorili predsednik Centra za kulturne raziskave Viljem Černo, ravnatelj Goriškega muzeja Andrej Malnič in predsednica Inštituta za slovensko kulturo Bruna Dorbolo, obnovljeni muzej pa je blagoslovil župnik Renzo Calligaro

Bardo, skupnost ki raste iz korenin

V nedeljo slovesno odprli obnovljeno Etnografsko zbirko

V nedeljo, 2. septembra, so v Bardu slovesno odprli obnovljeno etnološko zbirko, potem ko so v restavratorski delavnici Goriškega muzeja prenovili vseh nad 400 predmetov, ki jo sestavljajo. Bil je praznik skupnosti, ki "želi rasti iz svojih korenin, jih revitalizirati, se odpreti in se obnem povezati z drugimi Slovenci," kot je na otvoritvi dejal predsednik Centra za kulturne raziskave Viljem Černo.

Kot v vsakem etnografskem muzeju so tudi tu zbrani predmeti iz vsakdanjega kmečkega življenja. Muzejska zbirka v Bardu pa ima posebno vrednost. Nastala je namreč v spodnjih prostorih vaške mlekarne tri leta pred potresom, na pobudo domačinov Franca Bobbere in Lina Chera, ki so jima vaščani zaupali številne posode in predmete ter jih tako rešili pred uničenjem.

beri na 8. strani

Matajur: praznik prijateljstva an sosednjih ljudi za 50-letnico cirkve Odrešeniku



V nedeljo, 2. septembra, se je na varhu Matajura ponovil praznik prijateljstva an sosednjih ljudi, ki ga kličejo po stari navedi Gorsk praznik. Organizala ga je Gorska skupnost Ter, Nadiža, Brda. Ljetos so počastili tudi 50-letnico, odkar so obnovili cirkvo. Pozdravili so upravitelji z obieh strani meje.

beri na 7. strani

Il sindaco di Resia: "Nel centro culturale non c'è spazio per delle coabitazioni"

La decisione sul futuro della sede storica del gruppo folkloristico 'Val Resia', la 'Ta Rozajanska Kulturna Hiša', sarà presa con ogni probabilità entro il 15 settembre dalla giunta comunale di Resia. "Non c'è spazio per una coabitazione con altre realtà", fa sapere il sindaco Sergio Chinesse, che deplora quello che definisce "procurato allarme" su una vicenda che, a suo dire, non avrebbe dovuto avere l'eco che invece ha avuto. Resta il fatto che il mancato rinnovo della convenzione con il gruppo folkloristico ha significato, come se ce ne fosse bisogno, un rinfocolare delle tensioni che Resia vive sulla questione culturale e linguistica di quel territorio.

Sindaco Chinesse, qual è la sua versione sulla vicenda?

"La situazione poteva risolversi già entro metà agosto con una delibera di giunta,

poi vi siete mossi voi, le televisioni, il consolato, ed abbiamo deciso di fare una pausa di riflessione (va precisato che il comunicato stampa del gruppo folkloristico in cui lamentava il mancato rinnovo e le reazioni ad esso sono seguiti al 15 agosto, ndr). La convenzione è scaduta il 30

giugno, avendo ricevuto altre proposte per la gestione del centro abbiamo dovuto valutarle, questo fermo restando il regolamento del 1981 che prevede come quella sia la sede del gruppo folkloristico, che potrà mantenerci la sua attività." (m.o.)

segue a pagina 3

Plurilinguismo: convegno presso l'Università di Udine

'Plurilinguismo e educazione. Esperienze, risultati e sfide nello spazio tra Italia e Slovenia' è il titolo del convegno internazionale organizzato dal Centro internazionale sul plurilinguismo dell'Università di Udine, all'interno del progetto Jezik-Lingua, che si terrà giovedì 6 (dalle 15) e venerdì 7 (dalle 9.30) settembre nella sala Gusmani di palazzo Antonini, in via Petracco 8 a Udine.

leggi a pagina 3

Free Planine: a Stregna si è discusso di sviluppo

Uno sguardo proiettato sul futuro delle valli del Natisone. La ricerca di un modello di sviluppo che comprenda anche quello turistico, ma che rispetti le peculiarità naturalistiche, paesaggistiche e culturali del territorio. Un obiettivo ambizioso quello discusso lo scorso giovedì 30 agosto nell'incontro promosso dal movimento Free planine. (a.b.)

leggi a pagina 2

FILM VIDEO MONITOR 2012

un documentario di Paolo Comuzzi e Andrea Frangoni

progetto promosso dall'Ambito Distrettuale del Circolo

cronaca perduta

giovedì 6.9.2012
Sala Natisone, sala consiliare
ore 17.30
anteprima
CRONACA PERDUTA (prima parte)
ore 21.00
CRONACA PERDUTA (prima parte)
replica

giovedì 13.9.2012
Savogna, sala polifunzionale delle Scuole elementari
ore 21.00
CRONACA PERDUTA (seconda parte)

Kulturno društvo REČAN Circolo culturale

V NEBU LUNA PLAVA

SREČANJE MED PESNIKI, PISATELJI
IN DRUGIMI USTVARJALCI

LESA (Garmak) v Kovačuvini senike
v soboto, 8.9., ob 20.30

Gostje večera: Andreina Trusgnach
Luisa Gastaldo
Vojko Rutar
Francesco Tomada

Glasbeni prispevki: EK duo

*I relatori ed il pubblico
al convegno
sui modelli di sviluppo
per le Valli del Natisone
organizzato dal
movimento Free planine*



Uno sguardo proiettato sul futuro delle valli del Natisone. La ricerca di un modello di sviluppo che comprenda anche quello turistico, ma che rispetti le peculiarità naturalistiche, paesaggistiche e culturali del territorio. Un obiettivo ambizioso quello discusso lo scorso giovedì 30 agosto nell'incontro promosso dal movimento Free planine.

Nei locali dell'ex scuola elementare di Tribil Superiore si sono confrontati sul tema Renato Marcon, architetto con una lunga esperienza nel campo della pianificazione urbanistica, e Giulia Testori, neo laureata della facoltà di architettura di Venezia con una tesi incentrata proprio sul territorio delle Valli del Natisone. All'incontro hanno partecipato fra gli altri anche i deputati Carlo Monai (Idv) e Ivano Strizzolo (Pd) ed il consigliere regionale di Sel Stefano Pustetto.

L'incontro è nato nell'ambito della mobilitazione (da cui è nato il Free planine) contro la proposta di variante al Piano regolatore di Stregna che aprirebbe alla possibilità di costruire aggriturismi sui prati stabili del comune. Il Free planine ha quindi criticato anche lo studio di fattibilità (commissionato ed approvato dalla Giunta comunale) che analizza la possibilità di costruire sui pascoli anche aree di sosta per autocaravan e piscine per bambini.

Nell'introdurre ospiti e argomenti della serata Luca Postregna, portavoce del movimento, ha rilevato però, rammaricandosene, l'assenza del sindaco Mauro Veneto (pur invitato personalmente) e dei consiglieri di maggioranza favorevoli alla modifica al Prgc.

I punti deboli dello studio di fattibilità

Renato Marcon ha quindi relazionato sullo studio di fattibilità (indicato dal sindaco come applicabile a tutto il territorio delle Valli del Natisone).

A Stregna si discute di sviluppo ma risalta l'assenza del sindaco

Il piano, secondo Marcon, avrebbe due sostanziali punti deboli: non è corredato da un'analisi sull'impatto ambientale delle opere e non include la previsione di alternative a quanto proposto con indicazioni di costi e benefici.

Entrambi requisiti, questi, previsti dalla normativa che disciplina questa tipologia di atti.

Nuove Kamunje

Giulia Testori ha poi presentato il suo studio dal titolo (di per sé eloquente) Nuove Kamunje.

Corredato da una puntuale analisi sulle risorse disponibili, Testori ha proposto uno sviluppo diverso (ma non per questo alternativo) rispetto a quello turistico per tutto il comprensorio delle valli. Un progetto

questo, che prevede lo sfruttamento delle risorse boschive (da utilizzare per piccole centrali a biomassa) ed il recupero dell'agricoltura di qualità incentrata sui prodotti tipici. Se da un lato infatti - ha rilevato Testori - la qualità del legno dei boschi delle valli è elevata ed è presente un'ottima rete di piste forestali che ne agevolerebbe lo sfruttamento, dall'altro il limite principale per lo sviluppo di questo tipo di attività è rappresentato dall'eccessivo frazionamento dei fondi.

Esistono però - ha spiegato Testori - gli strumenti legislativi regionali che consentirebbero l'acquisizione pubblica dei terreni: questo dunque il primo passo da compiere per avviare un circolo virtuoso che dal recupero

però delle attività del settore primario consentirebbe il ripopolamento dei paesi, da accompagnarsi al recupero del patrimonio edilizio che si sta via via perdendo.

Gli interventi politici

Un'impostazione questa apprezzata anche da Monai, che nel suo intervento ha precisato come sia compito dell'amministrazione, in primis di quella comunale, ricondurre quanti intendono investire nella promozione turistica del territorio su progetti che siano rispettosi dell'interesse generale e del bene comune.

Sulla stessa linea anche Strizzolo che ha sottolineato come il rapporto tra sostegno alla crescita e tutela di ambiente e salute debbano essere affrontati in maniera organica non solo localmente, ma a tutti i livelli istituzionali.

Pustetto infine ha puntato il dito contro il modello di sviluppo finora perseguito e volto alla rincorsa di Pil e speculazione a scapito di ambiente e qualità del lavoro.

L'errore anche in questo caso, secondo il consigliere di Sel, starebbe nella volontà di importare qualcosa di bello, che però si troverebbe estraneo al contesto in cui sarebbe collocato.

Necessario dunque, secondo il consigliere regionale, un cambio di priorità nelle scelte della politica che dovrebbe innanzitutto garantire i servizi essenziali al cittadino. (a.b.)



Slovensko šolstvo, vladna reorganizacija in demografski padec



V ponedeljek je v Sloveniji v šolske klopi znova sedlo 161.182 osnovnošolcev (v Sloveniji traja osnovna šola osem let in vključuje tudi "italijansko" nižjo srednjo šolo) in več kot 78.500 dijakov, prvič pa je šolski prag prestopilo več kot 19.000 prvošolcev (več kot 20.000 na srednjih šolah).

Kar zadeva osnovne šole, je v Sloveniji po zadnjih podatkih Statističnega urada RS zaposlenih 15.598 učiteljev. Vsak na leto opravi v povprečju 690 ur pouka, za svoje delo pa prejme mesečno bruto plačo od 2003 do 2566 evrov. Povprečje se bo z letošnjim letom zaradi varčevalnih ukrepov vlade vsekakor gotovo znižalo.

V izobraževalnem sektorju je med zaposlenimi največ žensk. Te so v vrtcih zastopane z 98 odstotki, v osnovnih šolah jih je 88 odstotkov, v srednjih njihov delež že pade na 66, na višjih strokovnih šolah je 48 odstotkov predavateljic, v visokošolskih zavodih pa zgolj 35.

Julija je bilo po poročanju dnevnika Delo med brezposelnimi prijavljenih 900 osnovnošolskih učiteljev: 550 predmetnih in 350 učiteljev razrednega pouka. Toda številke niso tako kritične, saj obstaja precejšnje povpraševanje po teh kadrih. Julija so delodajalci izrazili potrebo po 471 predmetnih in 380 razrednih učiteljih.

Poleg tega se bo po nekaterih ocenah letos na osnovnih šolah upokojilo od 450 do 500 zaposlenih. Med temi naj bi bilo 250 učiteljev.

Na ministrstvu za šolstvo so sicer izdali navodilo, naj tudi v osnovnih šolah, v katerih iščejo nove učitelje, ne zaposlijo novih, temveč naj raje čim bolj obremenijo že zaposlene.

Z novim šolskim letom pa gotovo ostaja na cesti 85 zaposlenih na srednjih šolah, dijaških domovih in višjih strokovnih službah. Večini bodo ponudili pogodbe za krajši čas, večina pa bo pristala na zavodu za zaposlovanje. Na ministrstvu za šolstvo trdijo, da so odpuščanja posledica demografskega padca, zaradi katerega je vpisov v srednje šole vsako leto manj, drugi pa za to krivijo vladno reorganizacijo.

Med slednjimi je tudi glavni tajnik Sindikata vzgoje in izobraževanja (Sviz) Branimir Štrukelj, ki opozarja na to, da bo verjetno v učiteljskem kadru presežkov še več. Priznava sicer, da so vzroki za odpuščanja tudi demografski, vendar pa trdi, da to drži le v določenih primerih. Štrukelj je tudi navedel konkreten primer, v katerem so trije učitelji izgubili službo zaradi vladne reorganizacije oziroma združitve treh srednjih šol. Tamkajšnji ravnateljji so namreč izgubili svojo funkcijo in se vrnili v razrede.

kratke.si

In nove dni più di 13 mila firme a sostegno della candidatura di Türk

Il presidente sloveno uscente Danilo Türk è stato il primo a depositare la propria candidatura per le prossime elezioni presidenziali. In due settimane, ovvero in nove giorni lavorativi l'attuale presidente della Slovenia, che secondo i sondaggi ha buone probabilità di essere rieletto, ha ricevuto l'appoggio (le firme) di più di 13 mila cittadini sloveni. I principali avversari di Türk dovrebbero essere Borut Pahor e Milan Zver, i candidati potrebbero essere invece addirittura dieci.

Pil, nel secondo quadrimestre si registra un calo del 3,2%

Nei primi sei mesi del 2012 il prodotto interno lordo sloveno è calato rispetto allo stesso periodo dell'anno scorso dell'1,6%. Ma prendendo in considerazione il secondo quadrimestre dell'anno in corso, il dato risulta ancora peggiore. Rispetto al secondo quadrimestre del 2011 si è infatti registrato un calo reale del Pil del 3,2%. L'attività economica in questo periodo è stata caratterizzata da un calo della spesa interna. I prezzi, su base annua, sono aumentati invece del 2,9%.

Uno sloveno a capo del Centro di fisica cosmologica a Berkeley

Il prof.dr. Uroš Seljak ha preso il posto del premio Nobel George Smooth alla guida del Centro di fisica cosmologica di Berkeley, uno dei centri di ricerca più rinomati al mondo. Il Centro è stato fondato nel 2006 anche grazie agli investimenti dello stesso Smooth, che ha voluto riunire tutti i cosmologi che operano a Berkeley. Il centro con i suoi progetti di ricerca ha già ottenuto risultati brillanti. Ne è la prova anche il premio Nobel conferito l'anno scorso a Saul Perlmutter.

Licenziamenti al Delo, per il ministro Gorenak una buona notizia

Preoccupanti affermazioni del ministro degli interni sloveno Vinko Gorenak che sul social network Twitter ha definito gli annunciati licenziamenti di giornalisti del quotidiano Delo una buona notizia, aggiungendo che ciò contribuirà ad un'informazione più obiettiva. Immediate le reazioni dell'Associazione dei giornalisti sloveni che ha criticato aspramente il ministro accusandolo di cinismo e giudicando il suo commento segnale di scarsa cultura politica.

Il premier Janša vorrebbe sostituire il ministro Franc Bogovič (SLS)

È già da un po' che in Slovenia si vocifera di un reimpasto del governo. Secondo le ultime indiscrezioni ad essere a rischio è al momento il ministro per l'agricoltura e l'ambiente Franc Bogovič (SLS). Per sostituirlo, però, il premier Janša avrebbe bisogno del consenso di Žerjav, presidente di SLS. Il ministro Bogovič avrebbe suscitato l'antipatia del premier con alcune decisioni in contrasto con il volere di Janša e dei vertici del partito del premier, SDS.

dalla prima pagina

“Per la gestione del centro abbiamo però, nell'arco di 15 giorni, ascoltato lo stesso gruppo, l'associazione 'Identità e tutela' ed il circolo 'Rozajanski dum'. In quel centro si dovrebbero svolgere attività culturali, assemblee, convegni, non nascondo che abbiamo avuto segnalazioni che invece parlano di attività legate alla politica.”

Qual è stato il risultato di queste audizioni?

“Lo dirò quando decideremo come giunta.”

E quando sarà?

“Ritengo entro il 15 settembre, se state calmini.”

Ciò che ha fatto scatenare le reazioni, lo ammetterà, è anche il fatto che a fare richiesta sia stata un'associazione come 'Identità e tutela' apertamente schierata contro gli sloveni.

“A Resia abbiamo un gruppo che si riconosce come sloveno, e ce lo teniamo per quello che è. La maggioranza si sente resiana. 'Identità e tutela' lavora per mantenere viva la resianità, e nel momento in cui dice che vuole rimanere resiana si scontra con chi è sloveno.



La sede municipale di Resia

Chinese: “Entro breve la giunta deciderà sulla gestione del centro culturale resiano”

Forse questa è la chiave di lettura per tutto quello che è avvenuto. L'amministrazione comunale in ogni caso mira al benessere di tutta la

comunità, come un padre di famiglia deve tenere conto di tutti i suoi figli.”

È possibile pensare ad una coesistenza, nel centro

culturale?

“La coesistenza sarebbe bellissima, da più persone potrebbero arrivare più idee su cui confrontarsi.”

Non sarebbe possibile?

“No, l'ho notato parecchie volte, ci sono barriere ormai troppo alte tra gli uni e gli altri.” (m.o.)

V gradu Zucco nad Fojdo bodo še ves mesec razstavljeni portreti partizanov Danila De Marca

Razstava Pot pajkovih gnezd na ogled do 30. septembra



Posnetek z otvoritve razstave fotografa Danila De Marca Pot pajkovih gnezd v gradu Zucco

Zaradi velikega zanimanja, ki ga je bila deležna, bo razstava portretov partizanov furlanskega fotografa Danila De Marca z naslovom “Pot pajkovih gnezd” v gradu Zucco nad Fojdo na ogled do konca septembra. Fotografije si je namreč doslej ogledalo že 2.500 obiskovalcev iz vse Italije, a tudi iz tujine, tolikšen uspeh pa je presenetil tudi organizator-

je.

Avtor je osem let potoval po Italiji in številnih drugih državah, kjer je fotografiral danes že priletne borbe in partizane. Portretiral je približno tisoč borcev za svobodo, demokracijo in boljšo prihodnost. Njihove oči nas svari, naj ne pozabimo na preteklost, kot je napisal antropolog Gian Paolo Gri v predstavitvi razstave, ki

vkjučuje 50 velikih portretov. Na ogled so tudi portreti partizanov iz naših krajev, kot sta na primer Lojza Bajt iz Utane in Lojzi Kapun s Proseka pri Trstu, na videoposnetku pa sta tudi fotografiji Antona Vratuš in Cirila Zlobca.

Razstavo Pot pajkovih gnezd si je mogoče brezplačno ogledati ob sobotah in nedeljah od 10. do 19. ure.

Amministratore di sostegno, terzo incontro giovedì 13 a Cividale

Salvaguardare i ‘soggetti deboli’, cioè le persone che per disabilità fisiche, psichiche o per uno stato di emarginazione sociale, possono soffrire per fragilità e vulnerabilità nel contesto della comunità. Questo l'obiettivo dell'incontro informativo, il terzo, promosso dall'Ambito Distrettuale del Cividalese in collaborazione con l'Istituto regionale per gli Studi di servizio sociale. Il tema è l'istituto giuridico dell'“amministratore di sostegno”, ovvero colui che si prende cura delle persone prive in tutto, o in parte, di autonomia nel compimento delle mansioni di vita quotidiane, accompagnando la persona in difficoltà nella realizzazione del suo progetto di vita, salvaguardandone dignità e sovranità.

L'incontro è rivolto alla popolazione residente nel territorio dell'Ambito Distrettuale del Cividalese e si avvarrà del contributo di Elena Beorchia, avvocato del Foro di Tolmezzo e presidente dell'associazione ‘Anfasc Alto Friuli Onlus’. La legge numero 6 del 2004 stabilisce che tutti possono assumere il ruolo di ‘amministratore di sostegno’: è importante quindi, la partecipazione dei cittadini.

L'incontro si tiene giovedì 13 settembre nell'aula magna della scuola media di Cividale del Friuli (via Udine 15).

Plurilinguismo ed educazione tra Italia e Slovenia

dalla prima pagina

Nella due giorni di lavori, ricercatori italiani e sloveni faranno luce sulla condizione delle lingue standard e locali nello spazio tra Italia e Slovenia.

In particolare, metteranno in evidenza ricerche, prassi ed esperienze, strumenti didattici prodotti nel settore dell'educazione plurilingue e connessioni sul piano culturale o letterario.

Il convegno, come detto, si inserisce nel quadro delle attività del progetto internazionale ‘Jezik-Lingua - Plurilinguismo quale ricchezza e valore dell'area transfrontaliera italo-slovena’ realizzato nell'ambito del Programma per la cooperazione transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013.

“Il convegno - spiega Roberto Dapit, coordinatore scientifico dell'iniziativa - intende stimolare un legame tra la riflessione scientifica e la pratica plurilingue, caratteristica naturale dello spazio tra Italia e Slovenia. In un quadro di studi applicativi si intrecciano, infatti, questioni riguardanti le realtà di uso e di apprendimento delle lingue nonché i processi cognitivi, lasciando emergere le necessità teoriche e pratiche imposte dai cambiamenti originati nei rapporti tra la lingua e le aspettative della comunità di parlanti”.

Nella giornata di giovedì ad intervenire saranno tra gli altri Vincenzo Orioles (Università di Udine), Marko Stabej e Vera Smole (entrambi dell'Università di Lubiana), Devan Jagodic (Slori) e Nataša Gliha Komac (Centro di ricerca scientifica SAZU Lubiana). Venerdì saranno chiamati a dare il proprio contributo Cristiano Crescentini, Alessandra Burelli, Maria Bidovec e Roberto Dapit (Università di Udine) e Suzana Pertot (ATS JezikLingua). In conclusione sarà presentato il primo volume dell'Atlante linguistico sloveno.

Nella due giorni sarà anche visitabile una mostra di pubblicazioni e materiali audiovisivi sul plurilinguismo.

brevi.it

• Cresce lo spread anche sui crediti alle aziende

L'effetto spread si allarga ormai anche ai mercati dei crediti alle aziende. Secondo alcuni organi di stampa tedeschi che citano fonti della Banca centrale europea, infatti, le imprese tedesche ottengono crediti con un tasso di interesse medio del 4,04 per cento, il più basso dal 2003.

Le aziende italiane, invece, considerate evidentemente più a rischio insolvenza, pagano in media un interesse del 6,24 per cento.

• Gli addetti alle forze dell'ordine costretti al doppio impiego

Carabinieri, Finanziari, Poliziotti e Vigili del Fuoco. In Italia il 30 per cento dei dipendenti pubblici addetti alla sicurezza svolge abitualmente un secondo impiego. Questo il dato comunicato dal sindacato di Polizia Coisp. Restringendo l'indagine ai gradi più bassi la cifra sale fino a sfiorare il 50 per cento. Stipendi bassi e aumento del costo della vita le ragioni principali della scelta, in pochissimi però ottengono l'autorizzazione ministeriale.

• Diffusione della banda larga, Italia agli ultimi posti

Secondo i dati dell'organizzazione della Cooperazione e dello Sviluppo economico (Oecd) l'Italia, fra i 34 paesi aderenti, è agli ultimi posti per la diffusione della banda larga. Nel paese infatti solo il 22,4 per cento della popolazione dispone di una connessione internet a banda larga su rete fissa. Di poco maggiore (31,7%) la quota di quanti possono connettersi sulla rete mobile. Nello stesso studio si sottolinea come internet sia oggi motore fondamentale per la crescita.

• Libri di testo digitali, 80 euro in più per le famiglie

Il Codacons lancia l'allarme: quest'anno le famiglie italiane spenderanno in media 80 euro in più per l'acquisto dei libri di testo scolastici. L'associazione denuncia infatti come quest'anno all'abituale sfioramento dei tetti di spesa stabiliti dal Ministero, si aggiunge l'obbligo per le istituzioni scolastiche di adottare testi disponibili anche in formato digitale, scaricabili anche da internet. Un provvedimento questo che potrebbe produrre effetti positivi solo nel lungo periodo.

• Test di ammissione all'Università, solo 1 su 8 ce la fa

Sono in tantissimi i neo-diplomati che in questi giorni stanno affrontando i test di ammissione per le facoltà a numero chiuso. Architettura e professioni sanitarie le mete più ambite dagli studenti. Solo a medicina le domande di iscrizione sono state 77 mila a fronte di poco più di 10 mila posti disponibili. Organizzazioni studentesche e Codacons annunciano già ricorsi sollevando dubbi di costituzionalità sul metodo di selezione.

31. avgusta ganljiva slovesnost na občini v Sauodnji

Tibetanski menih je italijanski državlján



Občina Sovodnja v Nadiških dolinah ima od petka, 31. avgusta, enega prebivalca več in to zelo uglednega.

Na kratki a pomenljivi slovesnosti je namreč župan Germano Cendou prebral sklep s katerim je Predsednik Republike Giorgio

Napolitano podelil italijansko državljanstvo tibetanskemu menihu Lobisangu Pendhu, ki je od leta 2000 do lani živel in deloval v budističnem centru Cian Ciub Cio Ling v vasi Polava, tik pred slovensko mejo. Presrečni in nasmejani budistični menih, ki se



Il monaco tibetano Lobisang Pendhe, che ha trascorso 11 anni a Polava dove ha retto e guidato il centro buddista Cian Ciub Cio Ling, ha ottenuto il 31 agosto scorso la cittadinanza italiana. All'età di 71 anni e dopo oltre 50 anni dalla sua fuga dal Tibet, occupato dalla Cina, ha potuto finalmente superare lo status di apolide che ha condizionato pesantemente la sua vita

je pri 71-ih letih starosti končno osvobodil težkega statusa apatrida, je prisegel zvestobo italijanski republiki in njeni ustavi, nato pa je župana ter druge upravitelje in prisotne na slovesnosti obdaril s tipičnimi budističnimi svilenimi šali z vtkanimi verskimi motivi, ki so odraz prijateljstva, najboljše želja ter znamenje novega začetka.

Lama Lobisang Pendhe se je rodil v bližini tibetanskega glavnega mesta Lhasa, od koder je po kitajski zasedbi zbežal leta 1959, ko je bil star 18 let. Večji del svojega ži-

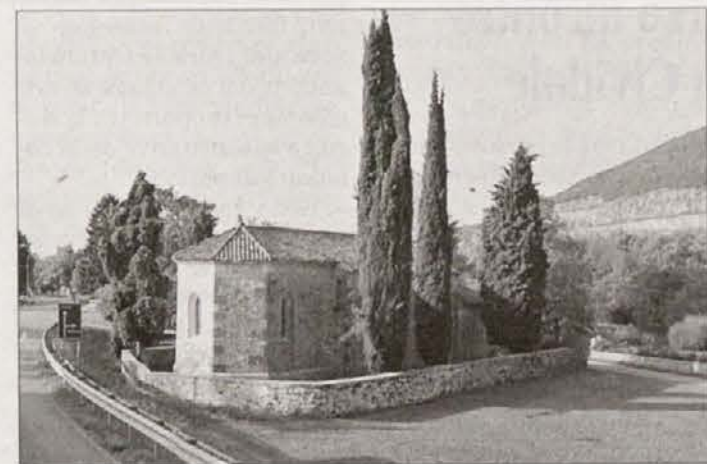
vljenja je preživel v Indiji, ob začetku ti-sočletja pa ga je življenjska pot pripeljala v Benečijo, kjer je 11 let vodil budistični center v Polavi.

Le-ta deluje preko dvajset let in ga je pred petimi leti, ko je bil v Furlaniji, obiskal tudi Dalai Lama.

Lobisang Pendhe sedaj sicer vodi budistični samostan v Indiji, delovanje središča v Polavi pa se še nadaljuje ob vikendih, ko prihaja v vasico na pobočju Matajurja mlajši menih Jigme Tendhar.

Nuova iniziativa della Pro loco Nediške doline

Nella valle di San Pietro lungo i fiumi e per le chiesette



La chiesetta di S. Quirino

Con una camminata inedita nella valle di San Pietro lungo i fiumi e per le chiesette votive, prevista per domenica 9 settembre, continua la proposta della Pro Loco con le sue Insolite Passeggiate.

Partendo dalla chiesa parrocchiale di S. Pietro (ritrovo alle 13), si attraversa il borgo più antico di San Pietro e si giunge alla chiesetta di San Quirino, luogo del 'parlamento' della Slavia dove si radunavano i decani delle Banche di Antro e di Merso. Al vicino vecchio Molino si possono ammirare due 'macchine agricole' testimoni di altri ritmi di lavoro sui campi.

Attraverso il paese di Vernasso si giunge alla Chiesetta di San Bartolomeo del XVI secolo, in perfetto stile gotico sloveno della scuola di Škofja Loka e affreschi del pittore Bartolomeo di Škofja Lokae, conserva un bellissimo altare intagliato, dipinto e dorato (zlati oltar) firmato nel 1689 dal maestro intagliatore Jernej Vrtav (Bartolomeo Ortari) di Caporetto. Per carraiccia si attraversano i campi che richiamano antiche pianure ora incise da mezzi agricoli e colture moderne cir-

condate dalla mole del Matajur e dal geosito di Vernasso, depositario per millenni di sedimenti e animali marini datato circa 85 milioni di anni per giungere al 'giro di boa' a Ponte S. Quirino.

Si prosegue verso le pendici del Karkos, ci si addentra nel bosco e per il sentiero lungo il torrente Cosizza si raggiunge la chiesetta di San Silvestro Papa. Si ritorna su propri passi non prima di aver ammirato i contrafforti del Santuario di Castelmonte e, attraversata la Passerella dei Cacciatori costeggiando il torrente Alberone, si raggiunge la località di Clenia dove si trova l'antica chiesetta di Sant'Antonio Abate del XIV secolo con lo zlati oltar ottimamente conservato secondo la maniera diffusa nella Slavia friulana dai costruttori seguaci del maestro Andrea da Škofja Loka. Dopo una leggera salita si raggiunge la Trattoria alle Querce per il nostro consueto appuntamento con un menù tipico delle valli.

Infine su strada asfaltata si raggiunge in breve il parcheggio dove si sono lasciate le auto.

Il costo è di 25 euro e comprende la guida, la sorpresa, la cena (bevande incluse) presso la Trattoria alle Querce e l'eventuale rientro per ca-

Festival pohodništva v dolini Soče

V settembre in ottobre, najlepših mesecih za pohode, dolina Soče gosti že četrti 'Festival podohništva', ki bo potekal od 22. septembra do 7. oktobra.

Lepote narave in spomenike preteklosti bodo pohodniki odkrivali pod vodstvom izkušenih vodnikov. Festival pohodništva zajema preko dvajset organiziranih pohodov primernih tako za družine, kot tudi za zahtevnejše ljubitelje gora. V času festivala si lahko obiskovalci ogledajo tudi razstave, muzeje in filme, na programu pa bodo tudi predavanja in prireditve.

Otvoritev festivala bo v petek, 21. septembra, ob 19.30 na vrtu hotela Hvala v Kobaridu, ko bodo obiskovalci »poleteli« 'preko modrega planeta' z Matevžem Lenarčičem.

Festival se bo zaključil 7. oktobra, ob 13.00, na muzeju na prostem Kolovrat z dobrotami turistične kmetije Jelenov breg.

Več informacij na spletni strani www.dolina-soce.com.



si particolari in auto. Sono consigliati abbigliamento da trekking, scarpe comode, acqua secondo le proprie necessità.

Informazioni e iscrizioni: Pro Loco Nediške Doline - Valli del Natisone - Ufficio IAT Valli del Natisone, mail: info@nediskedoline.it, sito internet: www.nediskedoline.it, cell. 349.3241168 (tutti i giorni dalle 9 alle 18).

A metà ottobre prima conferenza sugli sloveni

Promossa dalla Regione - Poi quella sui friulani

La tutela, la valorizzazione e la promozione delle minoranze linguistiche presenti in Friuli Venezia Giulia rappresentano un obiettivo primario dell'Amministrazione regionale essendo esse elemento fondante della nostra specialità. Varie, infatti, le disposizioni legislative che il Consiglio regionale ha trasversalmente approvato con tali finalità.

Lo ha ribadito nei giorni scorsi il presidente del Consiglio regionale Maurizio Franz annunciando che a metà ottobre si terrà la Conferenza regionale sulla tutela della minoranza slovena al fine di verificare lo stato di attuazione degli interventi previsti dalla normativa, di raccogliere proposte per il loro adeguamento alle esigenze emerse e definire nuove linee di indirizzo.

Analogamente - ha aggiunto Franz - convocherò



Il presidente Maurizio Franz

entro l'anno, come recentemente richiesto dall'ARLEF, e come previsto dalla normativa - la Conferenza di verifica e proposta per valutare l'attuazione della legge a tutela del friulano.

"Confido che tali momenti di confronto e riflessione siano utili per fare il punto sullo stato di tutela, promozione e valorizzazione delle lingue minoritarie presenti in regione e raccogliere spunti e suggerimenti per la futura programmazione".

Fondi comunitari 2014-2020 definito il percorso in FVG

Entra in dirittura d'arrivo il percorso che porterà a definire in Friuli Venezia Giulia la programmazione dei fondi comunitari per il periodo 2014-2020, dopo che la Commissione europea ha predisposto un documento di lavoro sugli obiettivi della politica di coesione e dopo che, nella Conferenza-Stato Regioni, è stato condiviso un documento del ministro per la Coesione territoriale Fabrizio Barca sui tempi e modalità per delineare le strategie regionali all'interno delle linee d'indirizzo del-

l'Ue. Gli assessori Elio De Anna e Sandra Savino hanno infatti presentato in Giunta un documento dal quale emerge che sarà la direzione centrale Finanze, Patrimonio e Programmazione, in coordinamento con le altre direzioni centrali, ad avviare il processo di programmazione dei fondi comunitari per il periodo 2014-2020, con la raccolta delle proposte di azioni. L'obiettivo indicato dalla Giunta è di concentrarsi su un numero limitato di azioni e interventi mirati.

Pesniška uoda tekla v Prosnidu

Poezija je bla protagonistka liepega večera v agriturizmu Brez mej

Na koncu večera puno od tistih, ki so paršli poslušat pesniške glasove v agriturizmu Brez Mej v Prosnid, predvsem pa vasnjani, so jal: "Kuo bi bluo lepua, če bi tam napravli vič stvari". Nie pru ries, da v majhni vasi v tipanski ob- čini se ne dogaja nič, saj smo v zadnji številki Novega Matajurga napisal, kuo so se ljudje iz Prosnida zabaval za vaški senjam. Pa vseglh človek, kar se parnese kiek kulturnega an liepega v ta- ške majhne realnosti čuje nimar,

da se runa zaries kiek, ki je hnu- cu.

Takuo je bluo v saboto, 1. se- temberja, na adni od zadnjih etap pesniškega an glasbenega festiva- la Uode iz uode (Acque di acqua), ki ga že trecje lieto organizava dru- šтво Culturaglobale iz Krmina.

Za tel večer je pa paršu na po- muoč špietarski Inštitut za slo- viensko kulturo, kateremu na kon- cu so bli vsi hvaležni, takuo ku so ljudje puno hvalil agriturizem, ki so ga Alan Cecutti an njega druž-

na odparli no malo vič ku no lieto od tega.

V svojim uvodu je Francesco To- mada v imenu organizatorju po- viedu, da je biu večer povezan s projektom, ki ga je skupina inte- lektualcu ustvarila v Ciudadu Juá- rezu. To je miesto v Mehiki, kjer sta že lieta protagonista smart an nasilje, predvsem pruoť ženskam. An na tuo se je povezala parva pes- nica, Silvana Paletti iz Rezije, ko se je spomnila na "poniževanja, ki smo jih v preteklosti tarpil v te-



Le sentinelle delle Valli il 15 e 16 settembre

A causa del maltempo, l'evento 'Le sentinelle delle Valli', in programma il 1° e 2 settembre, è stata rinviato al 15 e 16 settembre. Si tratta di un percorso con improvvisazioni musicali e di danza attraverso le valli del fiume Judrio. Il pubblico si muoverà in piccoli gruppi e sarà guidato dalla mattina fino al tardo pomeriggio in cammino circa 13 km suddivisi tra le due giornate.

Informazioni sul sito www.lesentinelledellevalli.it

lih dolinah ku Slovenci, donas ima- mo pa močne ramena, se ne boji- mo vič poviedat tisto, kar misli- mo." Po Silvani so prebrali svoje pesmi še Manuela Dago, furlanska pesnica, ki živi v Milanu, Benečan Michele Obič an Goričan Roberto Marino Masini. Pesniške besiede

je obogatiu s svojo glasbo Davide Tomasetig.

Prihodnja etapa festivala bo 13. setemberja v Čenti, kjer bojo Francesco Tomada, Giovanni Fierro, Renzo Furlano an Michele Obič brali verze Tita Maniacca, ka- teremu je lietos festival posvečen.

'Cronaca perduta', le voci di un racconto collettivo

Nell'ambito di FilmVideoMonitor 2012

'Cronaca perduta' - l'ope- ra che giovedì 6 inaugura a S. Pietro la rassegna FilmVi- deoMonitor 2012 - è un do- cumentario che raccoglie i racconti di vita di decine di anziani, incontrati nell'arco di un anno, ospiti della Casa di riposo di S. Pietro al Nati- sone o comunque residenti nel territorio di pertinenza dell'Ambito Distrettuale del Cividalese, ente che ha pro- mosso e sostenuto la realiz- zazione del progetto. Le te- stimonianze raccolte attra- versano gran parte del No- vecento, in bilico tra raccon- to quotidiano e più rilevanti incroci storici, sottolineando come ogni esperienza possa essere parte di un racconto collettivo che ognuno può ri- conoscere e condividere.

"È un progetto - spiega Paolo Comuzzi, che ne è au- tore assieme ad Andrea Tran- goni - che abbiamo proposto all'ambito socio-assistenziale. L'idea, che avevo da tempo, era quella di ascoltare una se- rie di voci di persone che avrebbero potuto raccontare il vissuto, grazie al proprio bagaglio di esperienza. Qual- cosa che volessero salvare della propria vita. Non c'era nessun tema preciso, abbia- mo anche dato per scontato che non ne venisse fuori niente, anche se la sensazio- ne era che il progetto potes- se funzionare."

'Cronaca perduta' è in re- altà la prima parte del pro- getto, che è finalizzato ad una docu-fiction nella quale gli autori prenderanno spunto dai racconti più interessanti.

La prima parte del docu- mentario verrà presentata in



Paolo Comuzzi

anteprima giovedì 6 settem- bre, alle 17.30 e, in replica, al- le 21, nella sala consiliare di San Pietro al Natisone. La presentazione pomeridiana, dedicata soprattutto agli an- ziani protagonisti del film, è curata dall'Ambito Distret- tuale del Cividalese, in colla- borazione con il Comune di S. Pietro al Natisone e la Casa di Riposo del capoluogo val- ligiano. La seconda parte del film, invece, è in programma giovedì 13 settembre, alle 21.00 presso la sala polifun- zionale delle Scuole elemen- tari di Savogna.

Giovedì 27 settembre, alle ore 21, presso il Centro cul- turale sloveno di San Pietro al Natisone, 'Avventura', sin- golare western in pellicola su- per8 girato 40 anni fa dai ra- gazzi della scuola media di San Pietro al Natisone, e 'Prostor v tej galaksiji' di Al- varo Petricig concluderanno la rassegna.

FilmVideoMonitor 2012 è organizzato da Circolo di cul- tura Ivan Trinko, Kinoateljje, Centro studi Nediža e ISK - Istituto per la cultura slove- na.

Tutte le proiezioni sono a ingresso libero.

V Rakarjevem hramu v Bijačah nenavadne jaslce Manuele Iuretig

Nje parva osebna razstava je bla dvie lieta od tega v Beneški galeriji, sada pa Manuela Iuretig, ki živi na Logu v podbunieskem kamunu, raz- stavlja nje posebne jaslce narejene

iz gob an iz lubja drevij v Rakarjo- vem hramu v Bijačah.

Otvoritev razstave, ki jo organi- zava društvo Srebrna kaplja, je bla v saboto, 1. setemberja, udeležiu se

je je med drugim podbunieski župan Piergiorgio Domenis.

Razstava je na ogled vsako nedie- jo setemberja in otuberja od 10.00 do 12.00.



Manuela
assieme
al sindaco
di Pulfero,
sotto una sua opera



A fine estate, nelle Valli del Natisone si respira già aria di Natale grazie a un'in- solita esposizione allestita a Biacis di Pulfero presso il 'Rakarjov hram' in collabo- razione con l'associazione Srebrna kaplja.

La mostra è visitabile tut- te le domeniche di settembre e ottobre con orario dalle 10 alle 12. "Protagonista - spie- ga il sindaco di Pulfero, Piergiorgio Domenis - è Ma- nuela Iuretig, un'autodidat- ta nata in Svizzera da emi- granti di Mersino. Cresciuta a Loch di Pulfero, dove at- tualmente risiede, è una creatrice poliedrica, che pre- dilige abbinamenti inusuali

e realizzazioni composte da materiali poveri".

Dopo una lunga ricer- ca, Manuela propone per- sonaggi in legno, cortec- cia, rami e rametti, in cartapesta modellata e di- pinta, abbinati a funghi dalle forme bizzarre: na- tività, insomma, tutte na- turali.

Manuela ha participa- to alla terza rassegna 'Pre- sepi in Villa' a Villa Manin di Passariano di Codroipo con il presepe 'Dalla Ter- ra al Cielo', e una sua creazione, 'La Nostra Fa- miglia', è stata scelta per rappresentare 'Giro Pre- sepi in Friuli'.

Snopic našega upanja

Na Solarjeh 15. vošta z društvom Kobilja glava

No lieto je šlo hitro an donis sem nazaj tle v cirkvi za Rožinco. Zahvalim, ko usak kristjan, za zdraulje, muoc an pamet, zatuo, k sem se vernila damu an lietos. Snopic tu roc, gledam gaspuoda se perbližat an pokropit cje an sam; no kapljo jo čujem na roc, adno na lic. Upam, de je uciljou an pušilcje.

Študieram, kere šrafinge nam bo deržou deleč, lietos? Za tučo mamu usi šiguracjon: za veturo, ne za ušeni-co. Hlievi tle per nas so prazni, njive zapusčene, ni kej za ovarvat. Tud za boliezni, smo šigurani, pa tiste velike, k se bojmo še klicat po imen, preteške za tel majhin snopic, ostanejo tu Božih rokah. Te pervo upanje an molitou se odpre ko lombrena na našo družino: naj nas Marija Rožinca perporoči Sinu Je, de nas ovarje od usega, prou usega huduga. Potle se lombrena arstegne an na žlahto, potle na perjatelje an, na koncu, na use te druge eldi sveta an med telim, brez de kor rec, so an naši souražniki. Buog, za dobruoto, odverni naumnost uojski pouserode an za zmierej, de bomo bulj brez skerbi! Težkuo na poštudierat de tuča, an lietos, je padla po fabrikah k zaperjajo, po dieloucah k zgubjajo dielo an od usih krajou nas pertiska. Tuča je težkuo padla na muoj penzjon, k je šu takuo deleč od mine, de mi gre na jok. Marija, prosim, ducni Sina, naj pogleda nomerco na naše politikante an naj jim mo-



Lietos v društvu Kobilja glava smo napravli snopice za Rožinco na Solarjeh. An pomagat so nam peršli upokojenci ne samuo društva Sreberna Kaplja, ko k so vajeni že in par liet od tega: lietos so peršli tud tisti taz Tumina, tisti taz Kobarida an tisti od Cgil, doz Čedada. Radi so rounat snopice an naši turist, k so peršli za nam an furešti, k so se ušafal tist dan na Solarjeh. Veselo an po domacjo so nam godli cieu cajt na ramoniko an na trombo tri puobi taz Sriednjega, takuo de kajšin je kuražno zaplesou na goli zemlji. Marica Čikova je učila rounat pušlje uoz karte na staro vižo an ker so bli poterdjeni z vo-

skam, smo oflokal z njim drielučic, napuošto naret unz viej, pred ostarijo Leonore, k zahvalmo za prestor k nam ga je posodila. Popudan, frišin pod smriekah, je ratou kratik ko use kar je brez skerbi an hitro je perspegala vičer. Člani Sreberne Kaplje so skuhal za use no obiuono pastašjuto an sperjetno arzdal an ser an salam an dvie velike torte s sadjam, k jih je napravla Ada Tomasetig. Use smo povabil na Sve-to Mašo na Rožinco, de snopic bojo požegnani, an use smo povabil jih rounat nazaj drugo lieto. Mi bomo tle, z našim rožam, za tolo lepo navado.

Društvo Kobilja glava



cnuo osviet pamet. Za de se nam osviet tista tamnena galerija, kjer se ušafamo donis, sami an ustrašeni ko otroc. Amen.

Lucia Trusgnach - Škejcova

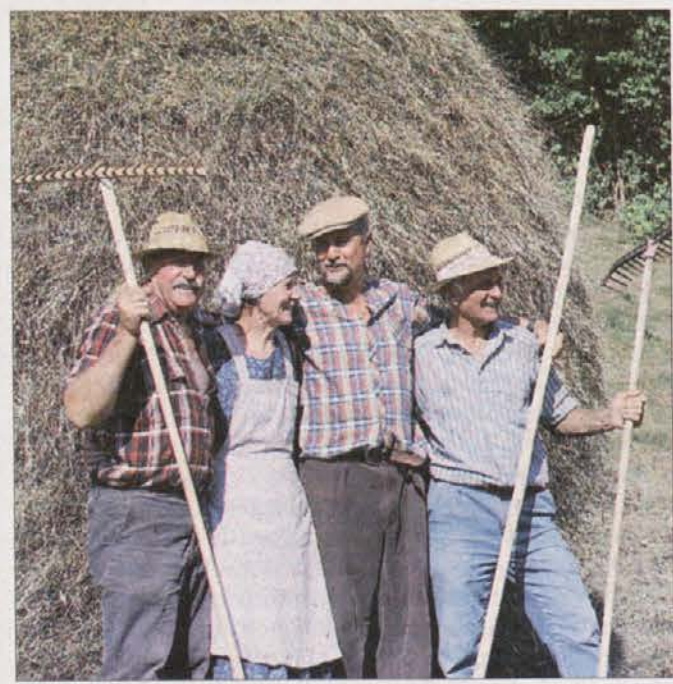


Tle Marica Čikova, ki je učila rounat pušlje, na drugih slikah priprava snopicju, ples an muzika

Štierdeset liet potle, spet kopa na Solarjeh!



Čudež na Solarjeh: v nediejo, 19. vošta, so nardil kopo! "Kaj je čudnega, sa tle smo jih nimar runal!" bi jau kajšan od Drejčanu. Ja, ankrat ja, pa to zadnjo pred telo tle so jo nardil 40 liet od tega! Če je ratu tel čudež, muormo pohvalit pro loco iz Dreke, Leonoro Šjorovo an nje moža Flavio, ki so organizal "Pravce an navade na konfinu - Storie e tradizioni transfrontaliere". Bluo je puno reči: targ, kjer so predajal stvari doma pardielane, glasba z ramonikami, senosieki an grabiče, za pit an za jest. Puno ljudi je paršlo gor tisto nediejo, vsi so zvestuo v sienci gledal, trudil pa so se tisti iz Livka, ki so pod soncam kopo runal!



s prve strani

Bluo je oblačno an je pi-hu močan vietar na varhu Matajurja v nediejo 2. septembra, ko je biu tradicionalni gorski praznik. Takuo, de je muoru matajurski duhovnik Natalino Zuanella zmolit mašo v cirkvici, pieu jo je pa miešani pevski zbor Sv. Lienart. Še kajšan se je stisnu pod strieho, drugi so ostali zuna. Čeglih nie bluo pravo vreme se je zbralo kar dobro ljudi.

Planinci Nediškega Cai so paršli par nogah iz Gorenjega Barnasa, drugi so šli do varha le od koč Pelizzo, lepo število ljudi pa je paršlo iz Soške doline. Med njimi sta bila tudi županja iz Kobarida Darja Hauptman an načelnik tolminske upravne enote Zdravko Likar.

Oba sta pozdravila, spre-guorili pa so še sauonjski župan Germano Cendou, Bep-pino Sibau, komisar Gorske skupnosti, ki 36 let organi-zava Gorski praznik na Ma-tajurju, an še v imenu pla-nincu Piero Boga za Cai an Joško Kukovac za Planinsko družino Benecije.

Matajur nas vse veže, Slo-vence an Furlane, je od vsieh ljudi, ki žive na njega vznuožju an v vasicah, ki so na njem posejane oku an oku, an vseh planincev, ki parhajajo na varh od vsiero-de, ga ljubijo an spoštujejo. Spoštovanje muora bit se-



Na Matajurju praznik prijateljstva an lietos

vieda za naravo an ambient, pa muora biti tudi za slo-viensi jezik an kulturo, ki že stuoletja živijo na, an bli-zu, Matajurja.

Kjer je ankrat tekla meja, sada se srečujejo ljudje do-bre volje, prijatelji, ki želijo dielati kupe za dobro vsieh ljudi.

Take an podobne misli, so

povedali v nediejo na varhu Matajurja kamunski upravi-telji, podobne misli je izrazu tudi gaspuod Zuanella, ki za tolo parložnost ima vsako lieto na Matajurju mašo ni-mar v dvieh an treh jeziki.

Praznik je biu lietos po-seben, saj so počastil tudi 50. oblietinc, odkar so obnovil cirkvico, ki je bila posveče-

na Odrešeniku. Na žalost pa, ko so 50 lieto od tega gor dielali, so tudi pokrili - pru-zapru skrili - napis, kadar nie bluo blizu gaspuoda Gujona, an takuo so zbrisal sloviensko slied. Bi biu cajt, de bi ga spet postavli.

Praznik je šu naprej pred koč Dom na Matajurje an seveda dol pri koč Pelizzo,

Maša je bla lietos zaradi vietra v cirkvici, kjer se je stisnu tudi pevski zbor Sv. Lienart. Pozdravi an govori krajevnih upraviteljev iz Soške an Nediške doline an tudi predstavnikov italijanskih an slovenskih planincev je bil pa pred njo. Lietos so počastil tudi 50. oblietinc, odkar so obnovili kapelico na varhu (slike: Joško Kukovac)



kjer sta popudan zapiela Matajur, zaigral pa je orke- pevski zbora Sv. Lienart an ster Aleksandra Ipavca.

Fiešta dou pr Kanceljerijah

U nedejo na dua setemberja so nardil fieštu njej latarijece

Kanceljerijen se ne mori- jo zabiti za njej borga ta sta- ra, ko so muorl zapustiti po potresu. Tako hodijo vič krat polejat etu tje an božat z očam use tuo, k so miel.

Dan tla teh je Gildo Lo- žanu. Je šu po sveto, k je bieu otrok an se je uornu za stat, enje k ma biele lase na lauè pai ne more držat nouo čes noue. Dan dan s je za- vihnu rkaue od srakce, s je obiesu rnčejo za rmpin tje na rt an je šu tje čes Rop.

Tjeu patoce se je ustau: čije je bla usa dna giungla, k je podijela patok th "Starh bab" an njej latarijaco. Je počeu seič rbido, rme, uorhe te za ten... Ž njin je bieu še Franko Blažu: kr jen je pršla na dan latarija, jen se je zdi- jela zlo ubi mikana k ta k je bla tu njej lauè, kr so bl otroc. Orna lauè ni miela korc, nuotr so ble dvije same

štance: dna za siert, ta druua, tej dan rkau, za šušit an solit ser. Gildo je naredu zornade diela za jo oščepat no mor nuotr an zuna.

Za kazarna je bla Želca Blažaua prej k je šla dou na Laško z famejo an zat je bla pai Marica Prosnieničaua, k

šnje nas, je slo jeta za nje ua- secu an za reč te danbotnje. Nuotr žene so obisle tla an tiela orodije za siert an jo so ofiokale dno mor d bo ubi liepo parijela. T dan botnje latrat pai so obriedle njej sit t na mieriah.

Dielo tla th judi ma po-

triebo še and še roku za ni bo use uredu. Šindk je pokucnu dan moment sa vidat kuo dielajo nja stadi an šindk te dan botnje je bieu.

Je bla še ramonka, se vie k u nedejo na dua setembe- ria Kanceljerij so nardil fie- štu njej latarijece: je liepo odu moš Ivanen, ta k uci tu dvojezične škuole ou Šan- pietre.

Gildo je bieu pohuajen za nja iniciativo an za nja kom- panjo, k je pepeju tod Ger- manie dou. Graziano an nja fameja pai nan so skuhal



dno dobro južno tej ce so ble ženitke. Od zadnieč Gildo je jau: - Tle čmo hodit se hladt kr bo orko tej lietos an s pravt te dambotnje, k so snje

te luoiš. Kuo diesta, judjie, se čmo obriest še otuberija kr zasdrejejo buorije an vi- no?

Bruna Balloch



1. 8. - 28. 9. 2012

GRATTA E VINCI

LAS VEGAS

Zadeni Las Vegas

gioco a premi / nagradna igra

Tedenska žrebanja:
3. 8., 10. 8., 17. 8., 24. 8., 31. 8., 7. 9., 14. 9. & 21. 9. 2012 // 23.00

Finalno žrebanje: 28. 9. 2012 // 23.00

1. nagrada: 7-dnevno potovanje za 2 osebi v Las Vegas

Med 10.000 nagradami na srečkah so kuponi za tedenska in finalno žrebanje, 500 x 5 € za igro, 100 x 10 € za igro, 90 x 20 € za igro, 50 x 30 € za igro, 30 x 40 € za igro, 20 x 100 € za igro, 7 x 500 € za igro, **2 x 1.000 €** za igro.

Vsaka srečka je dobitna.

Aurora, Casino & Cabaret
Stara sela 60a
5222 Kobarid
Slovenija

t +386 5 388 45 00
f +386 5 388 45 10
info.aurora@hit.si
www.aurora-hitstars.si

AURORA
CASINO & CABARET
Kobarid, Slovenija
hit casinos

BARDOLUSEVERA

Domenica inaugurato il Museo etnografico di Lusevera

Rivitalizzate le radici e avviato un progetto di sviluppo

Bardo con Zborzbirk inserito in una rete museale transfrontaliera



Festa domenica 2 settembre a Bardo nelle Valli del Torre dove è stato inaugurato il rinnovato Museo etnografico. È stata la festa di una comunità che cerca di crescere sulle sue radici, renderle fertili ed aprirsi agli altri, come ha detto il presidente del Centro per le ricerche culturali - Center za kulturne raziskave Guglielmo Cerno all'inaugurazione preceduta dal canto del coro Galus di Kranj che in precedenza aveva animato e reso solenne anche la celebrazione della messa.

Come ogni museo etnografico raccoglie gli oggetti della vita e del lavoro quoti-

diano, testimonianze della cultura materiale e spirituale di una comunità. Quello di Lusevera ha un valore particolare e alto perché è nato dall'iniziativa di due paesani, Franco Bobbera e Lino

Cher che, con l'aiuto di tutti, hanno realizzato tre anni prima del terremoto una piccola esposizione nei locali sottostanti la latteria. In questo modo li hanno salvati. Il terremoto del 1976 a Bardo infatti è stato devastante e con le macerie delle case è finita in discarica buona parte della cultura materiale della comunità, ha spiegato Luisa Cher. Con lo stimolo del prof. Cerno e grazie all'apporto tecnico e scientifico del Goriški muzej, il Museo vero e proprio è stato inaugurato nel 1981 nei locali della latteria ormai inutilizzata perché le stalle non furono ricostruite. Il laboratorio di restauro del Goriški muzej è ora, dopo trent'anni, intervenuto nuovamente restaurando gli oltre 400 og-



getti della raccolta etnografica che sono tornati a nuova vita mantenendo la patina del tempo.

Anche il direttore del Goriški muzej Andrej Malnič ha sottolineato il valore del museo di Lusevera mettendo in luce la ricchezza linguistica di cui è testimonianza ed espressione. Qui infatti si incontrano tre lingue, quella slovena locale con antichi

prestiti tedeschi, quella friulana e quella italiana che verrà valorizzata nel catalogo ora in fase di realizzazione.

E quest'ultima è una delle iniziative inserite nel progetto europeo Zborzbirk che è stato appena avviato e metterà in rete oltre trenta realtà museali su entrambi i versanti del confine da Nova Gorica a Tarvisio, ha detto Bruna Dorbolò, presidente dell'Istituto per la cultura slovena che è uno dei partners del progetto. La presidente Dorbolò ha espresso il plauso ed il ringraziamento per il tenace lavoro del Centro per le ricerche culturali di Lusevera per i tanti anni di lavoro ed i frutti prodotti al fine di tutelare e valorizzare la lingua e la cultura slovena. L'Istituto potrà amplificare il vostro lavoro, ha aggiunto, e contribuire a farci conoscere e far riconoscere il nostro patrimonio culturale sloveno, che ci rende fieri, come ricchezza di tutta la comunità. Siamo lead partner di un altro grande progetto europeo, il progetto JezikLingua, ha

continuato, che si prefigge di restituire alla nostra terra di confine ruolo e visibilità. Il nostro impegno è di lavorare per il futuro senza dimenticare il passato.

È seguita la benedizione da parte di don Renzo Calligaro che nel corso della messa, dove le letture sono state proposte sia nel dialetto sloveno, sia in sloveno standard che in italiano, aveva sottolineato il significato della manifestazione. "Il museo è la materializzazione del passato materiale e spirituale della comunità che cerchiamo di non perdere, per non perdere la nostra anima. Se perdiamo la nostra cultura e la nostra lingua, è una perdita definitiva, perché non si torna più indietro".

Dopo il tradizionale taglio del nastro finalmente il pubblico ha potuto visitare il Museo etnografico che è stato e ancor più potrà essere in futuro motivo di orgoglio della comunità, tassello importante della sua identità e insieme di un progetto di sviluppo turistico.



Sopra il classico taglio del nastro, accanto alcuni degli oggetti esposti nel museo

BARDOLUSEVERA

Ottimo successo per il masterclass di canto nella Terska dolina

Ha riscontrato un ottimo successo il primo laboratorio sulla vocalità organizzato dall'associazione Beneške korenine, in collaborazione con la Glasbena matica, l'USCI-FVG e i cori Naše vasi di Tipana e Barski oktet di Bardo che si è tenuto in quest'ultima località dal 27 agosto al 1. settembre.

L'iniziativa, oltre a coinvolgere una parte dei coristi delle citate formazioni, ha interessato anche alcune giovanissime cantanti del neo costituito coro giovanile della Glasbena matica di Špietar ed altri aspiranti cantori della Terska dolina.

Le insegnanti Elisa Iovele

e Stefania Ruclli hanno seguito giornalmente gli allievi più giovani con un impegnativo programma di attività che prevedeva, al mattino, lezioni individuali di tecnica di canto intervallate da momenti di studio di alcuni brani e, nel pomeriggio, lezioni di canto corale. La sera, invece, era dedicata al miglioramento e valorizzazione delle capacità e delle conoscenze canore degli adulti.

Al termine della settimana, gli allievi si sono esibiti in un notevole concerto tenutosi nella chiesa di San Giorgio in concomitanza con l'inaugurazione del rinnovato Museo etnografico di Bardo. Davvero

eccezionali le giovanissime Bianca Forte, Costanza Muzolini, Giulia Palermo, Michela Palermo, Rosa Martecchini, Sera Carloni e Teresa De Palma che hanno con capacità e bravura interpretato un difficile repertorio di musica internazionale.

Dopo l'egregia esibizione del Barski oktet e della sezione femminile del coro Naše vasi, tutti i cantori insieme hanno entusiasmato il pubblico eseguendo "Tonkanje" di Davide Clodig ed il maestoso canone di Bach "Dona nobis pacem".

Hanno concluso il concerto le insegnanti Elisa Iovele e Stefania Ruclli, applauditissime dal pubblico non solo per l'eccezionale esibizione, ma anche per l'efficace lavoro svolto con gli allievi durante la settimana.

Prima dell'inizio del concerto ha portato il proprio saluto anche il direttore della Glasbena Matica Bogdan Kralj che si è complimentato con la comunità di Bardo per l'impegno profuso in campo culturale ed ha ricordato che la scuola di musica sta ormai per cominciare il suo quarto anno di attività sul territorio. Davvero un bel successo per questa piccola e preziosa comunità slovena della Terska dolina.



FOJDO/FAEDIS

Čenebola bo v soboto dobila svoj Dom skupnosti

Čenebola nad Fojdo bo v soboto, 8. septembra, končno dobila svoj "Dom skupnosti - Casa della Comunità". Občinska uprava je namreč s prispevkom, ki ji ga je dodelila gorska skupnost na podlagi zaščitnega zakona za slovensko manjšino, obnovila in opremila tro nadstropno stavbo, ki jo je pred tem pridobila od videnske škofije. Nekoč je bil v tem poslopju namreč sedež tamkajšnjega župnišča.

Odslej bo lahko to poslopje uporabljala vsa skupnost. V njem so namreč uredili primerne sobe za igranje in manjšo knjižnico, dovolj prostora pa bo tudi za številne dejavnosti krajevnih društev in združenj. Obenem so pomislili tudi na prenočitveno ponudbo za turiste, ki bi želeli obiskati Čenebolo oziroma bližnje kraje. V prenovljenem poslopju so zato opremili tudi tri spalnice.

Čenebola je ena izmed tistih vasi v naših dolinah, ki je najmanj občutila problem izseljevanja. Tu namreč še vedno živi veliko družin, predvsem pa veliko mladih. Krajevna skupnost je tu še posebno živahna in navezana na teritorij. Tudi zaradi tega predstavlja novi dom pomembno pridobitev za vse krajanke, ki ga bodo gotovo znali primerno in polno izkoristiti.

Otvoritve naj bi se udeležili predstavniki italijanskih in slovenskih oblasti, kar je dodaten znak, da meje ni več. V krajih ob nekdanji meji je vse več priložnosti za razvoj, ti pa so tudi vedno bolj vabljivi, kot na primer Robedišče.

Po uvodnih pozdravih bo koncert, ki ga bodo sooblikovale glasbene skupine iz Slovenije in Italije. Dogodek pa bo pravzaprav neke vrste uvod v tradicionalno "Bandimico", verski paznik, ki bo v nedeljo, 9. septembra, povezal vso čenebolsko skupnost in vse obkvalce.

V petek, 7. septembra, na Livku, od 18.30 dalje

Ljudi z obeh strani Matajurja bo povezal koncert LiwkStock

Cilj pobude je ovrednotiti mlade krajevne glasbene skupine

V petek, 7. septembra, s pričetkom ob 18.30, bo na športnem igrišču na Livku prvi čezmejni rock koncert "LiwkStock". Na glasbenem

večer, ki ga prireja ŠD Liv-vek v sodelovanju s Slovensko kulturno-gospodarsko zvezo videnske pokrajine, z Inštitutom za slovensko kul-

turo, s KD Rečan in z združenjem VZPI-ANPI iz Nadiških dolin ter pod pokroviteljstvom Občine Sovodnja, bodo nastopili mladi bendi iz

Benečije in bližnjega Posočja.

Na odru se bodo tako zvrstile skupine Bk evolution, Evil Kevil, Shape, Sons of a Gun, The Fishkillers (na sliki), Pomorac in FunkULoveI.

Gre za prvo čezmejno pobudo te vrste na območju med Posočjem in Benečijo, njen cilj pa je ovrednotiti mlade krajevne glasbene skupine in preko kulture oziroma v tem primeru glasbe povezati ljudi ob meji.



Si è concluso sabato 1° settembre il 48. Rally delle Alpi Orientali riservato alle auto moderne ed il 17. Rally delle Alpi Orientali Historic che, nonostante la crisi che si fa sentire anche nelle competizioni rallyistiche, ha visto un record di iscrizioni con tanti equipaggi dalla vicina Slovenia ed anche tantissimi spettatori lungo tutto il percorso.

La vittoria nelle moderne è andata all'equipaggio Paolo Porro-Paolo Cargnelutti su Ford Focus Wrc, seguiti da Corrado Fontana-Nicola Arena (Ford Focus Wrc), e Luca Rossetti-Matteo Chiarcossi (Skoda Fabia S 2000). Una trentina i ritiri dovuti soprattutto a problemi meccanici.

Buonissime le prove dei "nostri": Max Cudiz e Franco Codromaz (nella foto di Antonello) con la "piccola" Peugeot 106 Rallye han conquistato la 23. piazza assoluta, e sono risultati primi di gruppo e di classe FN2! Fabrizio Colja e Veronica Caleca, su Peugeot 106 GTi, si sono classificati al

Alpi: record di iscritti e bravi tutti i "nostri"



41. posto della classifica generale, al 6. di Gruppo FA6 e al 3. di Classe FA6. Più distanziati, al 66. posto, troviamo Matteo Ermen-Denny Quarina su Peugeot 106 Rallye, 10. di Gruppo FN, 6. nella Classe FN2 e 7. nella classifica degli Under 23. Nella competizione dedicata alle auto storiche, sul podio più alto è salito l'equi-

paggio Pedro-Verdelli che ha preceduto la coppia Wagner-Zauner. Tredici gli equipaggi ritirati. Buona prova di Pietro Corredig e Sonia Borghese che con la loro Bmw 2002Ti hanno ottenuto il 7. posto nel Gruppo 2 FIA Hist., 2. di Classe 2-C3/2, 4. nella classifica FIA European Rally Championship Gruppo 2.

Un'estate piena di impegni per i ciclisti del Velo club

È stata un'estate ricca di appuntamenti quella dei Giovanissimi del Velo Club Civile Valnatisone Kolesarski klub Benečija. Dopo la gara del 5 agosto di Majano, nella quale si sono distinti Carlotta Qualizza e Samuele De Cecco nei G1, Jacopo Qualizza nei G2, Alex Mattaloni nei G4, Alessandro Favia e Nicola Malisani nei G5 e Alessandro Vignato, Samuele Belgrado e Thomas Macorig nei G6, i miniciclisti biancorossi sono tornati in sella già il 19 agosto a S. Vito al Tagliamento.

A S. Vito, dov'era in programma la 5. Piccola Roubaix, hanno gareggiato oltre 130 miniatleti che hanno pedalato sul porfido, così come nella più famosa Parigi-Rubais dei professionisti: Ottimo il terzo posto di Carlotta Qualizza.

Una settimana più tardi, il

26 agosto, i Giovanissimi del Velo club sono andati in trasferta a Portovecchio di Portogruaro nel Veneto per il 24. Gran Premio "Festeggiamenti di Portovecchio".

Il 2 settembre è stata poi la volta di Pagnacco dov'era in programma il 3. Trofeo Comune di Pagnacco. Ieri, 4 settembre, si è svolta presso il velodromo di S. Giovanni l'ultima prova del Master Regionale della Pista "Latterie Friulane" nonché 1° Memorial Germano Tosolini, ex meccanico del velodromo di San Giovanni al Natisone, vittima ad agosto di un tragico incidente stradale in

Carlotta Qualizza, terza alla Piccola Roubaix



sella alla sua amata bicicletta. Le gare a lui dedicate sono previste per le categorie G5 e G6 (11 e 12 anni), Esordienti, Allievi, Juniores, Under 21, e Donne.

Domenica prossima, 9 settembre, i Giovanissimi biancorossi saranno invece protagonisti a S. Giovanni di Livenza, al 3. Gran Premio "Festa dello Sport". Lo stesso giorno è previsto anche un altro appuntamento: "La Leggenda d'Aria" 2012, "pedalata d'altri tempi", fra borghi, fiumi e castelli ad Osoppo.

Kolikor je mesto med tednom zaposleno, polno opravkov in pomembnih dogodkov, toliko raje med vikendi počiva in uživa v zanimivih prireditvah. Tako se po ljubljanskih ulicah in trgih ob sobotah in nedeljah najdejo različni dogodki, od boljšakov, umetniških sejmov in uličnih izvajalcev do razstav na prostem, koncertov in predstav.

Ker pa, kot pravijo, zdrav duh počiva v zdravem telesu, ne manjka niti športnih prireditev vseh vrst. Naslednji vikend bo tako mesto jedro gostilo Športni vikend Ljubljana, rekreativni dogodek za gledalce in športnike, ki bo potekal od 7. do 9. septembra.

V petek, 7. septembra, bo na sporedu predavanje z naslovom "S tekmo je življenje lepše", nato pa se bo začel "športni" del programa. Najprej bo na vrsti Triatlon Ljubljana, prestižno tekmovanje, na katerem sodelujejo športniki iz vsega

Športni vikend Ljubljana

Pismo iz slovenske prestolnice

sveta in je do sedaj bilo eden osrednjih poletnih dogodkov v Ljubljani. Letos bo triatlon potekal v okviru Športnega vikenda, športniki pa se bodo pomerili v dveh super sprintih (250 m plavanja, 4 km kolesarstva

in 1000 m teka) ter enem super sprint duatlonu (1000 km teka, 4 km kolesarstva, 1000 m teka). Petnajst do dvajset povabljenih profesionalnih triatloncev se bo spustilo po Ljubljani pri Tromostovju, kolesarili in

tekali pa bodo v krogih od Tromostovja in Stritarjeve ulice do Ciril Metodovega trga.

Po triatlonu si bo prvi dan Športnega vikenda mogoče ogledati tudi tekmovanje skokov s palico na Prešernovem trgu.

V soboto bodo prišli na vrsto tudi mlajši športniki, saj bodo na sporedu otroški Teki povodnega moža, med katerimi bodo mladi tekači lahko preizkusili svoje sposobnosti pred starši in prijatelji. Poudarek pa bo bolj na netekmovalni obliki množičnega teka, med katerimi bo pomembna predvsem zabava in sprostitve.

Prav tako v soboto bo na vrsti dvoboj tekač - kolesar, ki ima že sedemletno tradicijo. Prvi dvoboj je potekal v Logatcu, ko sta se pome-



len Suhadolnik in kolesar Zoran Klemenčič. S časom se je lokacija dvoboja spreminjala, postal pa je tudi vedno bolj napet in zanimiv, saj so se pridružili tudi rolerji in monociklisti, letos pa bodo v dvoboju tekmovali tudi najmlajši športniki. Glavni dogodek Športnega vikenda pa bo prav gotovo nočni tek Ljubljana, ki bo potekal že tretjič zapovrstjo. Prvič je tek šel skozi predor pod gradom, drugič po mestnem jedru mimo

Kongresnega trga, letos pa bo trasa enaka lanskemu, le da bo krajša. Tekalci bodo v soju uličnih svetilk pretekli 10 km ljubljanskih ulic, navijači pa bodo deležni tudi spremljevalnega programa.

Letos je športni vikend razširjen na tri dni, tako da bo zadnji dan, v nedeljo 9., na sporedu kolesarski maraton na dveh različnih trasah: mali kolesarski maraton bo dolg 32, veliki kolesarski maraton Ljubljana pa 74 kilometrov.

Prijave za tiste, ki se ne zadovoljijo samo z navijačenjem, bodo potekale tudi na dan dogodkov, udeležba na športnem vikendu pa je dobra priprava za Ljubljanski maraton, ki bo letos potekal 28. oktobra.

Sezona plavanja, kolesarjenja, sprehodov in naravi se počasi bliža koncu, zato je v teh skoraj jesenskih dneh dobro, da se malo razmignemo, preden si začnemo nabirati zalogo za zimo.

Teja Pahor



Iniziata con la Coppa Italia la stagione calcistica

Una sconfitta ed un pareggio in trasferta per la Valnatisone

Domenica l'esordio in Promozione a Križ (S.Croce) col Vesna

La Valnatisone ha giocato due turni delle eliminatorie di Coppa Italia, a Manzano e a Buttrio. I ragazzi guidati da Flavio Chiacig nella gara di esordio hanno disputato una buona prova chiudendo a reti inviolate il primo tempo.

Nella seconda frazione di gioco la Manzanese ha fatto centro due volte, su punizione e su un contestato calcio di rigore.

A Buttrio inizialmente la Valnatisone è scesa in campo con la seguente formazione: Virili, Alessandro Coren, Pellizzari, Francesco Cendou, Zabrieszsch, Cumer, Federico Cedarmas, Campolunghi, Oviszsch, Amabile, Capizzi. A disposizione Tion, Giacomo Bac-

chetti, Bait, Francesco Bellocchio, Clapiz, Cudicio, Michele Passariello.

Hanno esordito in prima squadra il portiere Virili ed Alessandro Coren che con Giacomo Bacchetti e Francesco Bellocchio la scorsa stagione giocavano nella formazione Allievi della Valnatisone.

Stasera, mercoledì 5 settembre, la Valnatisone chiuderà la serie delle eliminatorie giocando a Corno di Rosazzo con la Virtus.

Domenica 9 settembre, alle ore 16, sul campo di Križ-Santa Croce nei pressi di Trieste la Valnatisone esordirà nel campionato regionale di Promozione.

Mentre proseguono la preparazione gli Juniores,

gli Allievi e i Giovanissimi della Valnatisone, lunedì hanno iniziato gli allenamenti gli Esordienti, i Pulcini ed i Piccoli Amici che dovrebbero cominciare i rispettivi campionati all'inizio di ottobre. Nella stessa giornata hanno iniziato la preparazione anche gli Esordienti ed i Pulcini dell'Audace.

Gli Amatori del Real Pulfero, in attesa del campionato che inizierà ad ottobre, saranno impegnati sul campo di Podpolizza sabato 22 settembre, alle ore 15.30, con il Pieris per l'andata dell'eliminazione di Coppa Regione. Sabato 29 è in programma la gara di ritorno a Pieris.

Paolo Caffi

A Cosizza un fine settimana ricco di sfide a tutti i livelli

Prima delle semifinali del torneo Over 40 in campo i Pulcini

Ieri sera, 4 settembre, è finita la fase eliminatoria del torneo Over 40 di calcio a 5 a Cosizza. Questi gli incontri: Pulfero-Togliano, Ponte San Quirino-Azzida, Oborza-Cosizza, Grimacco-Drenchia, Mersino-Torreano, Tarpezzo-Luico e Vernasso-Savogna.

Questi i risultati delle giornate precedenti: Merso Superiore-Savogna 3:0, Pulfero-Grimacco 1:4 (dopo i calci di rigore), Ponte S. Quirino-Mersino 0:3, Stregna-Vernasso 0:3, Togliano-Drenchia 7:6 (dopo i calci di rigore), Azzida-Torreano 3:2, Pulfero-Drenchia 1:4, Cosizza-Luico 1:6, Oborza-Tarpezzo 4:1 (dopo i calci di rigore), Merso Superiore-Vernasso 3:1, Savogna-Stregna 1:4, Grimacco-Togliano 1:2, Ponte S. Quirino-



La squadra di Cosizza

Torreano 2:0.

Domani sera, 6 settembre, prima delle semifinali del torneo Over40, inizierà il quadrangolare dei Pulcini 'Memorial Andrea Lauretig - Gianni Carrer - Corrado Buonasera' con le gare Azzurra-

Valnatisone e Audace-Torreanese.

Sabato 8 settembre, dalle 17, si giocheranno le finali del Memorial. A seguire le finali del torneo Over 40. Al termine premiazioni e porchetta offerta a tutti i partecipanti.



Accanto Jasna Noacco, nona classificata nella categoria M1F



A destra Marco Venturini, assieme ad altri podisti che hanno partecipato alla gara della scalinata di Azzida, prima della partenza

Gara della scalinata ad Azzida, Federico Chiabai mette in fila tutti

Organizzata dal Gs Azzida, si è svolta all'inizio di agosto la terza gara della scalinata nella quale si sono sfidati ottanta podisti, dal giovanissimo 'Baby' Andrea Sdraulig, all'atleta più longevo della manifestazione, Adriano Iurman, categoria 'M4M'.

Ecco i risultati dei primi cinque podisti per categoria: Ragazzi: Simone Tensi (3. assoluto) 38"90, Giacomo Gorenzsch (7. assoluto) 40"68, Yari Costantini (9. assoluto) 41"24, Mauro Venturini, Leonardo Fuccaro; Giovani: Alfa Issa (2. assoluto) 37"77, Mauro Tomat (6. assoluto)

40"55, Matteo Cumer (8. assoluto) 41"18, Massimo Chiabai, Marco Zufferli; M1M: Federico Chiabai (1. assoluto) 37"40, Andrea Scaunich (5. assoluto) 39"46, Nicola Spagnut (6. assoluto) 40"11, Davide Venturini (10. assoluto) 41"58, Enrico Visentini; M2M: Gianni Trinco, Guido Scaini, Federico Golop, Stefano Rossi, Cristian Cantarutti; M3M: Enrico Dorbolo, Massimo Patriarca, Fabrizio Podorieszsch, Fabrizio Pecile, Diego Fontanini; M4M: Gianni Scubla, Adriano Iurman.

Nella categoria femminile

il miglior tempo è stato realizzato da Francesca Gariup, categoria ragazze, con 48"74, terza Elena Cumer con 53"05, quattordicesima Saba Furlan. Tra le Giovani 10. Guendy Furlan, tra le M1F 8. Jasna Noacco, 15. Elena Morretto; tra le M2F 6. Alessia Remondini, 7. Erika Domenis, 12. Alessandra Palmieri. Nella categoria M3F 2. Maria Teresa Cernoia, 4. Stefania Gorgone, 5. Graziella Iussa, 9. Lara Braidotti; 11. Marinella Gremese; infine nella categoria 'Baby' 13. posizione per la giovanissima Chantal.

Domenica 26 agosto ad Azzida prova di Mountain bike per i babybiciclisti

A Flocco e Buratti i Memorial Venturini e Lesizza

Domenica 26 agosto si è disputata ad Azzida, presso il circuito Mot, organizzata dal Gs. Azzida Valli del Natisone, la 17. Crono Baby Valli del Natisone, valida quale 20. prova del Trofeo Friulbike.

Nella categoria promozionale si sono sfidati a colpi di pedale Bianca Perusin, Nicolò Sclocchi, Manuel Dri, Lorenzo Paravan e Giulio Serafini.

Nella prima categoria (2005/2006) si è imposto alle sue spalle Alessandro Berton, Edoardo Braidà, Thomas Marchi, Alessio Moro, Matthias Zamuner, Ramon Vantaggiato, Marco Iuri, Lorenzo Busi e Carlo Geremia.

Nella seconda categoria (2003/2004) successo di Kevin Flocco; alle sue spalle nell'ordine Marco Bellina, Lucrezia Braidà (1. ragazza), Martina Qualizza, Vanessa Cos, Emilio Halbmayr, Simone Vercesi, Ema-

nuele Sclocchi, Chantal Scaini.

Nella terza (2001/2002) al primo posto Nicolò Buratti al quale è stata consegnata la coppa 'Memorial Giam-piero Lesizza', a seguire Lorenzo Terlicher, Leonardo Del Fabbro, Nicholas Caruzzi, Sebastian De Bartoli, Simone Bertolutti e Francesco Dreossi.

Nella quarta si è imposto Michele Dreossi che ha messo alle sue spalle Alessandro Berton, Edoardo Braidà, Thomas Marchi, Alessio Moro, Matthias Zamuner, Ramon Vantaggiato, Marco Iuri, Lorenzo Busi e Carlo Geremia.

Nella quinta categoria (1997/1998) è sfrecciato per primo sul traguardo Yari Costantini che ha preceduto Samuele De Bortoli, Michele Iellina e Giacomo Serafini.

Un ringraziamento agli organizzatori alle ditte Bicisport di Cividale e RW Bikes di San Pietro al Natisone per le biciclette donate, e tutti coloro che hanno in qualsiasi modo sostenuto la manifestazione.



Sopra Martina Qualizza, quarta classificata nella 2. categoria (2003/2004), a sinistra Alan Flocco, 1. categoria (2005/2006) vincitore del Memorial Romeo Venturini

Tre giornate di sport con le prime Vallimpiadi

Si svolgeranno questo fine settimana, tra il 7 ed il 9 settembre, le prime Vallimpiadi, manifestazione sportiva che coinvolgerà tutto il territorio e numerose associazioni delle Valli del Natisone e vorrebbe soprattutto fare da volano turistico.

Si partirà con un convegno sulle Valli che prevede una proiezione e la partecipazione di testimonial sportivi delle Valli del Natisone ed una mostra fotografica del Cai Valnatisone presso la sala consiliare di San Pietro.

Sabato 8 settembre in programma un trekking marathon organizzato dal Cai. La gara di corsa in montagna si snoderà su due percorsi, uno più lun-

go ed uno più breve che attraverseranno le valli.

In contemporanea ci sono in programma numerosi eventi sportivi e ricreativi: parapendio, arrampicata in una falesia con la collaborazione della guida alpina Massimo Laurencig, visite alla grotta di S. Giovanni d'Antro e ad una forra nelle Valli, al Kolovrat e a Topolò, in collaborazione con le guide spele (nella foto) e la Pro Loco Nediske doline.

Domenica 9 settembre è in programma la camminata inedita nella valle di S. Pietro lungo i fiumi e le chiesette votive: un percorso tra storia, campi e boschi. La durata della cam-

minata è di quattro ore. Inoltre, sempre domenica, il Gruppo sportivo Azzida propone un'escursione in mountain-bike ed eventuali gimkane per bambini.



W gli sposi e Martina!

“Caro Novi Matajur, siamo i Cekovi di Stermizza e vogliamo far sapere a tutti della nostra meravigliosa set-

timana di agosto. L'otto è nata Martina, figlia di Andrea Golles e Alessandra Peveri. L'undici si è sposata Beatri-

ce Golles (“valligiana” residente a Stermizza) con Alessandro Macorutti. Lo annunciano con grande gioia i nonni e genitori Paolo e Giovanna della famiglia Cekovi di Stermizza, il fratello Simone e... i cagnolini Sissi e Neve.”

Così ci ha scritto Paolo Golles, con un entusiasmo e una gioia che traspirano da ogni parola!

Kuo bi moglo bit drugače? Kar se rodi an otrok, kar adan par se ožene... kaj je lieušega na sviete? An če tuole se vse kupe zgodi tu nintiedne, moreta samuo pomislit, kakuo so vsi veseli v dru-



žini! Vsiem v družini Golles - Cekovi iz Štarmice želmo še puno, puno takih dni, še posebno mali Martini an novičam!

P.s. Nella prima foto è ri-

tratta la piccola juventina Martina (notare il pagliacetto con i colori della squadra!) e nella seconda gli sposi Beatrice e Alessandro.

A tutti tanti tanti auguri!



Ko je stopila v šuolo, učiteljica je poprašala Perinaca:

- Zaki si odparu okno?

- Zatuo, ki sem vargu uon an papir, gospa učiteljica.

- Dobro, pa naj bo zadnji krat, ker se na meta papirja uon z okna!

Za malo cajta potem se parkaže na vratih od učilnice, avle, an otrok vas potučen an karvav. Učiteljica zlo prestrašena ga popraš:

- An ti kdou si?

- Toninac Papir, gospa učiteljica!

- Pogledi tle - je jau Mario, ki je prebiaru časopis, gjornal - v čedajski banki gledajo adnega kasierja!

- Zaries? Ka' nieso vzal adnega te drugi tiedan?

- Ja... sa pru tistega gledajo: uteku je z vsiem sudmi!

Perinac je jau mladi učiteljci:

- Gospodična učiteljica... ist vas imam rad!

- Oh, hvala, Perinac... tudi ist te imam rada!

- je odguorila učiteljica.

- Alora, če je takuo... zaki se na ložema kupe?

- Ma Perinac, mene niso všču otroc...

- Dobro, dobro... pride reč, de boma pazila (staremo attenti)!

- Perinac, videm, de imaš napihnjen trebuh: kaj si jedu snuojka?

- Pulento!

Ko je paršu damu, Perinac je poviedu mammi, kaj ga je vprašala učiteljica an kaj ji je on jau.

- Ma Perinac, - ga je pokregala mat, - učiteljica na muore viedet, de smo takuo buogi, drugi krat reci ji, de si jedu rusko solato.

Za kajšan dan potem učiteljica je jala Perinacu:

- Videm, de tuoj trebuh se je odpihnju, kaj si jedu snuojka za vičerjo?

- Rusko solato!

- Ah, ja? An dost si jo sniedu?

- Tri flete!

An mož je potuku na vrata od družine Zeleničič. Kadar gaspodinja je odparla vrata, tist mož jo je na žlah popraš:

- Al ste vi uduova Zeleničič?

- Ne, ist sem gospa Zeleničič! - je hitro odguorila žena.

- Al ja? - se je posmejau mož - Bote viedela, duo je tisti tu kase, ki jo nesejo gor po štengah!



“Olà, an tela je šla, an san pru sodisfana: san partapala do mojega parvega varha, na Matajur, 1.642 m! An san prehodila sama vso stazo! Kjer je bluo nomalo buj težkuo, me je za ročico parjeu tata Maurizio.”

Vse tuole je ratalo teli liepi čičici, ki živi v dreškim kamunu, gor na Petarniele, se kliče Valentina.

Tata je Maurizio Iurman - Kuminu iz Gniduce, mama pa Michela Paris an je taz Podroba (Molino vecchio).

Jabuka na pade maj delec ta od drevja!

Brava čičica!

Valentina ima dobre nožice!



Al zapoznata na fotografiji “našega” Oliva iz Ruonca? Sevieda, saj je ostu glih tajšan, ku kar je šu v Kanado šestnajst liet od tega! (je te drugi s te prave roke)

novi matajur
Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdaja: Zadruga Soč. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT
Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: info@novimatajur.it;
novimatajur@spn.it
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Il Novi Matajur fruisce dei contributi statali diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnina - Abbonamento
Italia: 37 evrov • Druge države: 42 evrov
Amerika (z letalsko pošto): 62 evrov
Avstralija (z letalsko pošto): 65 evrov
Poštni tekoči račun ZA ITALIJO
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331
Bančni račun ZA SLOVENIJO
IBAN: IT 25 Z 05040 63740 000001081183
SWIFT: ANBIT2P97B

Včlanjen v FIEG
Associato alla FIEG



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

Oglaševanje
Pubblicità / Oglaševanje: Tmedia s.r.l.
www.tmedia.it
Sede / Sede: Gorizia/Gorica, via Ul. Malta, 6
Filiale / Podružnica: Trieste / Trst, via Ul. Montecchi 6
Email: advertising@tmedia.it
T: +39.0481.32679
F: +39.0481.32644
Prezzi pubblicità / Cene oglosov:
Modulo/Modul (48x28 mm): 20,00 €
Pubblicità legale/Pravno oglaševanje: 40,00 €

Daj daj, koga smo srečal na Matajуре!

Taz Kanade nas je paršu gledat Olivo iz Ruonca

Kake lepe reči se gajajo v koči Dom na Matajуре! Kikrat so se gor ušafali parjateljci, ki se nieso vidli že Buog vie ki cajta! Tuole se je zgodilo an na Rožincu lietos... Ku po navad dobra skupina od Planinske družine Benečije po posieč, pograbst, namalat okna an urata, očet v koči an okuole nje, skuhat vsiem tistim, ki so paršli na Matajur tisti dan... kar tu an žlah miez vsieh tistih, ki so partapal gor smo

zagledal adnega našega parjatelja, ki na živi vič tle saj šestnajst liet od tega je šu v Kanada, v Toronto... Olivo Domenis, al pa Biba, takuo ki smo ga vsi klical. Ja, pru on!

Moreta viedet, kuo smo bli vsi veseli ga imiet tle, ku puno liet od tega, kar je dielu tle v dolinah an je skarbeu za daržat žive vse naše navade, še posebno tiste za pust gor v Ruoncu! Za resnico poviedat, on pride vsake lieto tle damu gledat, kuo stoje njega ljudje, an vsaki krat pride tudi na Matajur...

Z nam je ostu cieu popudan an kar je bla ura za iti dol v vas Matajur, kjer je biu senjam, za srečat druge parjatelje, smo mu storli obljubit, de se bo vraču sam damu buj pogostu.

Paš al rata? Mi, ki smo bli njega parjateljci že od otroških liet, se troštamo de ja. Lepuo imejse, Olivo (Biba) an na stuoj se pozabit na tojo obljubo!

ŠPETER

Klenja
Zbuogam, Franco

Še an mlad mož nas je na naglim zapustu an v žalost pustu ne samuo njega družino, pa tudi tiste, ki smo ga poznal. Je Franco Blasutig iz Klenja. Rodiu se je šestdeset liet od tega v Gorenjim Barnase. Oženu se je z Diano, ki je Roparjova iz Ruonca (vasica Klavora). Rodile so se



jim dvie čče, Catia an Monica. Liepi družini sta se potle določila še dva zeta, Nicola an Natalino. Veliko veseje sta jim parnesla še navuodi, Rachele an William, an Samuele. Frankič (takuo so ga vsi poznal) je biu pru veseu jih imiet, an navuodi, ki čeglih so šele mineni, so zastopil, kakuo je biu pridat njih nono an kakuo jim bo manjku.

Frankiču je biu zlo všču balon, kar je biu mlad je igru v Valnatisono an potle je biu pa med dirigentu od “Škratu”. Če je mu pa je dau vsiem no roko an je biu dobar parjateu puno ljudi.

Pa predvsem je biu pridat mož, tata an nono an v družini je pustu veliko praznino. Za njim jočejo žena an hčere, zeti an navuodi, se, zlahta an parjateljci.

Umaru je na 21. vošta,

zadni pozdrav pa smo mu ga dali v četartak, 23. vošta v Klenji. Venčni mier pa bo počivu v Špietre.

PODBONESEC

Tarčet / Remanzag
Hitra smart

Na naglim je umaru Michele Spagnut. Imeu je samuo 40 liet. Živeu je v kraju Remanzag, poznal pa so ga tudi v Nediških dolinah, še posebno v podbonieskem kamunu, saj njega tata Luciano je iz Tarčeta.

Z njega smartjo je mladi mož pustu v veliki žalost mammo Anno, tata Luciana, sestro Nicoletto an vso žlahto.

Njega pogreb je biu v Remanzage v saboto, 25. vošta.

SOVODNJE

Gabruca
10.09.2010-10.09.2012



Dvie lieta od tega nas je zapustu Mario Cudrig - Arbidnjaku iz Gabruce. Je biu an dobar mož, velikega sarca. Velik dielovac, je postroju puno hiš po naših vaseh po potresu lieta 1976 an tudi zavojo tega ga je puno ljudi poznalo. Imeu je puno parjatelju, tudi med jagri. Z veliko ljubeznijo an žalostjo se na anj spominja žena Odilia Medves - Liukina iz Barc, družina, žlahta an vsi tisti, ki so ga imiel radi.

Purton an gubanca za naše noviče

Velik senjam v Dolenjim Tarbju za Marca Drežužovega an Marino

Ankrat je bluo tarkaj noviču tle po vaseh, de za narest purton so vasnjani imiel velike težave: nie bluo zadost brušjana za vse! Seda brušjan se ga lahko ušafa noma lo povserode, pa za narest purton v Dolenjim Tarbju so šli gledat an vebierat te narlieuši, takuo so bli veseli, de Marco an Marina sta vebra la tisto vas za njih poroko.

Marco se je rodiu an živi v Vidne, pa je biu nimar zlo navezan na telo vas, odkoder

je biu njega tata, Maurizio Duriavig - Drežužu po domače. Tudi njega mama Alba Freguglia ima koranine v srienjskim kamunu: nje mama je bla Gina Šmunelova iz Preserja an tle je vič krat na lieto parhajala vsa družina daj taz Milana, kjer je živie la.

Marco je biu otročič, kar noni Pina an Pasqualin, strici Claudio an Paolo, mama Alba so ga uozil po vasi an mu storli spoznat vse kraje

okuole Tarbja. Vse tuole je ostalo Marcu v sarcu an manjku ankrat na miesac pride tle. Takuo, kar se je oženu, se mu je parielo pru se veselit v teli vasi. Marina Archidiacono, liepa čecha iz Vidna, ki je ratala njega žena an ki glih ku on uči na šuoli, je zvestuo sparjela. Moreta viedet kuo so bli veseli tega Dolenj Tarbjan!

Takuo je šlo, de Marco an Marina sta se oženila v Vidne v saboto 21. luja, fešto so jo pa nardil v Dolenjim Tarbju na 29. luja.

Za organizat fešto so poskarbiel vsi Drežuži an na koncu nie manjkalo pru nič: purton, klopi an mize po celi vasi, vsi duori lepue očeje-

ni an oflokani z rožami. Paršli so vsi Tarbjani, žlahta, parjatelj, tisti ki dielajo z noviči... vič ku 250 ljudi! Obednemu nie parmanjkalo ne za pit ne za jest, an za tiste, ki so se tiel veplesat al jo zapiet,

Marco ha sempre vissuto a Udine, ma assieme a Marina ha scelto di festeggiare il loro matrimonio a Tribil inferiore, dove era nato suo papà Maurizio, della famiglia Drežužova. Qui Marco e la mamma Alba Freguglia - Šmunelova di Presserje hanno ricordi molto belli, parenti ed amici che con grande gioia si sono uniti a loro in questa giornata particolare



je bla tudi muzika. An namest torte... adna velika, zlo velika gubanca! Popudan Marco an Marina, žlahta an parjatelj so šli par nogah do cirkve svetega Ivana gor na bul, kjer je bla maša. Za noviče je bla moliteu tudi po sloviensko. Mattia, Luca an Simone so pa veselo škampinjal.

Za telo poroko so bli zaries vsi veseli an vsiem ostane v liepim spominu: novičam, njih parjatelj an žlahti od Marine, ki so se zaljubil v telo našo lepo vas an kraje, za vasnjane iz Dolenjega Tarbja...

Srečno življenje, Marco an Marina!

Al sta šigurni, de jih ima zaries petdeset?



Velik šenk v življenju Lorette Azzolini iz Matajurja je bluo rojstvo nje navuoda Christiana, ki nie mu parmanjkat na senjam za petdeset liet njega lepe an pridne none: na fotografiji jo bušava kupe s tatam Claudiam

Kamu rieže torto Loretta Azzolini iz Matajura? Nji ne, zak gor je napisano 50 an ona jih niema še tarkaj...

Tuole smo pomislili, kar smo vidli te le fotografije. Pa na koncu smo zviedel za resnico: torta je bila za njo, zak jih je dopunla zaries 50! Duo bi jau? Je ries,

de donašnji dan imiet petdeset liet nie puno, ku ankrat njega dni, pa muormo reč de Loretta se darži ku na čecha. An je že "tudi" nona! Smo šigurni, de kar jo videjo okuole z nje navuodam mislejo, de je njega mama...

Loretto je lepue srečat, zak se zvestuo



poguarja z vsakim, če je za se posmejat an poškerat je nimar ta parva, pa je ta parva tudi za dielat, za pomagat te potriebnim, za dat no roko, kjer je trieba.

Le takuo napri, Loretta, s kuražo an z dobro voljo, še puno an puno liet za prit do stuo, an za napri bomo pa vidli!

Informacije za vse

Za tistega, ki potrebuje miedih ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičur do 8. zjutra an saboto cieu dan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Špieter na številko 727282, za Čedajski okraj v Čedad na številko 7081.

Poliambulatorio
S. Pietro al Nat, via Klancic 4
Consultorio familiare
0432.708611
Servizio infermier. domic.
0432.708614

Kada vozi litorina
Železniška postaja / Stazione di Civile: tel. 0432/731032

20.03*, 20.33, 22.33, 23.33**
* samuo čez tiedan
**samuo pred prazniki

Nuine telefonske številke
Bolnica Čedad 7081
Bolnica Videm 5521
Policija - Prva pomoč 113
Komisarjat Čedad 703046
Karabinierji 112
Ufficio del lavoro 731451
INPS Čedad 705611
URES - INAC 730153
ENEL 167-845097
Kmečka zveza Čedad 703119
Ronke Letališče 0481-773224
Muzej Čedad 700700
Čedajska knjižnica 732444
Dvojezična šola 717208
K.D. Ivan Trinko 731386
Zveza slov. izseljencev 732231

SETTEMBRE / GIUGNO
Iž Čedada v Videm:
ob 6.00*, 6.30*, 7.00, 7.30*, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 12.30*, 13.00, 13.30*, 14.00, 15.00, 16.00, 16.30*, 17.00, 17.30*, 18.00, 18.30*, 19.00, 19.30*, 20.00, 22.00, 23.00**
Iz Vidma v Čedad:
ob 6.33*, 7.03*, 7.33, 8.03*, 8.33, 9.33, 10.33, 11.33, 12.33, 13.03*, 13.33, 14.03*, 14.33, 15.33, 16.33, 17.03*, 17.33, 18.03*, 18.33, 19.03*, 19.33,

Občine
Dreka 721021
Grmek 725006
Srednje 724094
Sv. Lenart 723028
Špeter 727272
Sovodnje 714007
Podbonec 726017
Tavorjanec 712028
Prapotno 713003
Tipana 788020
Bardo 787032
Rezija 0433-53001/2
Gorska skupnost 727325

Dežurne lekarne / Farmacie di turno

OD 7. DO 13. SETTEMBRA
Čedad (Minisini) 0432 731264 - Corno 759057
Tarbiž 0428 2046
ZAPRTE ZA POČITNICE
Fojda in Mojmag: do 9. septembra
Njivica: do 16. septembra
Čedad (Fornasaro) in Špietar: od 10. do 16. septembra

CAI - SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

domenica 9 settembre

KRIŽ

(ALPI GIULIE, SLOVENIA - 2.409 MT.)

Dislivello: 1.700 mt.; Tempo di percorrenza in salita: 4 h 30 min.; Difficoltà: Escursionisti esperti; Capigita: Gianni Zorza cell. 333 5694082 e Maurizio Predan cell. 339 2061954. Ritrovo e partenza ore 6.30 piazzale scuole San Pietro al Natisone.

Possibilità di ridurre l'itinerario arrivando sino al Pogacnikov Dom 2.052 mt., difficoltà escursionistico, dislivello 1.350 mt., tempo di percorrenza in salita 3 h 30 min.

Per motivi assicurativi i non soci del CAI sono invitati a comunicare la loro partecipazione entro il giovedì precedente all'uscita. (Tel. 0432-726056 orario ufficio)

PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE

nedelja, 11. setemberja

BANJSKA PLANOTA

odg. Boris 0481 81965 (v večernih urah)

nedelja, 11. setemberja

CIMA TUDAIO 2.140 MT

skupaj s Cai Valnatisone

odg. Antonio De Toni